

上下水道ご利用の手引き

上下水道利用指南

迁出迁入时，需要办理水道（自来水）的使用开始・使用停止的手续。

引越れんらく帳 搬家联系手册



搬家的时候可以在网上办理使用开始，关闭的手续

Web 口座振替 Web 户头转账

受付サービス 可以使用网上账户转账业务



・申请开始使用自来水后再利用此服务。仅支持一部分金融机构。

(请参照第 18 页)

※如果二维码不能打开上述页面时，请检索柏市网页。因应用程序不同，可能显示广告等页面。

通过电话办理手续时，请同柏市上下水道局料金中心联系。

柏市上下水道局料金中心

☎ 0 4 - 7 1 6 6 - 2 1 9 1

井水・专用水道电话

☎ 0 4 - 7 1 6 8 - 1 8 2 0

平日，周六 上午 8 点 30 分 ~ 下午 6 点 1 5 分

(周日，节日及年末年初除外)



柏市上下水道局
令和 7 年 4 月发行

< 目 录 >

1 供水装置.....	1
2 水闸的打开与关闭	
(1) 开始使用水道（开栓）	2
(2) 停止使用水道（闭栓）	2
(3) 水道使用者名义人变更时（名义人变更）	2
(4) 使用柏市上水道以外的水（井水等）	2
(5) 自己打开水闸的方法	5
3 上下水道料金	
(1) 测量水表的指针	7
(2) 致正在使用柏市上水道以外的水(井水等)的用户	9
(3) 关于确认指针票的内容	9
(4) 水道料金	10
(5) 下水道使用费	11
(6) 水道料金及下水道使用费一览表（2个月使用量）	13
(7) 水道料金的缴纳方法	15
(8) 关于上下水道料金缴纳证明书的发行以及退款的接收方法.....	16
4 其他	
(1) 确认漏水的简易方法	17
(2) 因漏水等理由，水道料金的减额	17
(3) 防止水管冻结	17
(4) 有关修理的咨询或委托施工.....	18
5 柏市上下水道局向导图	19

1 供水装置

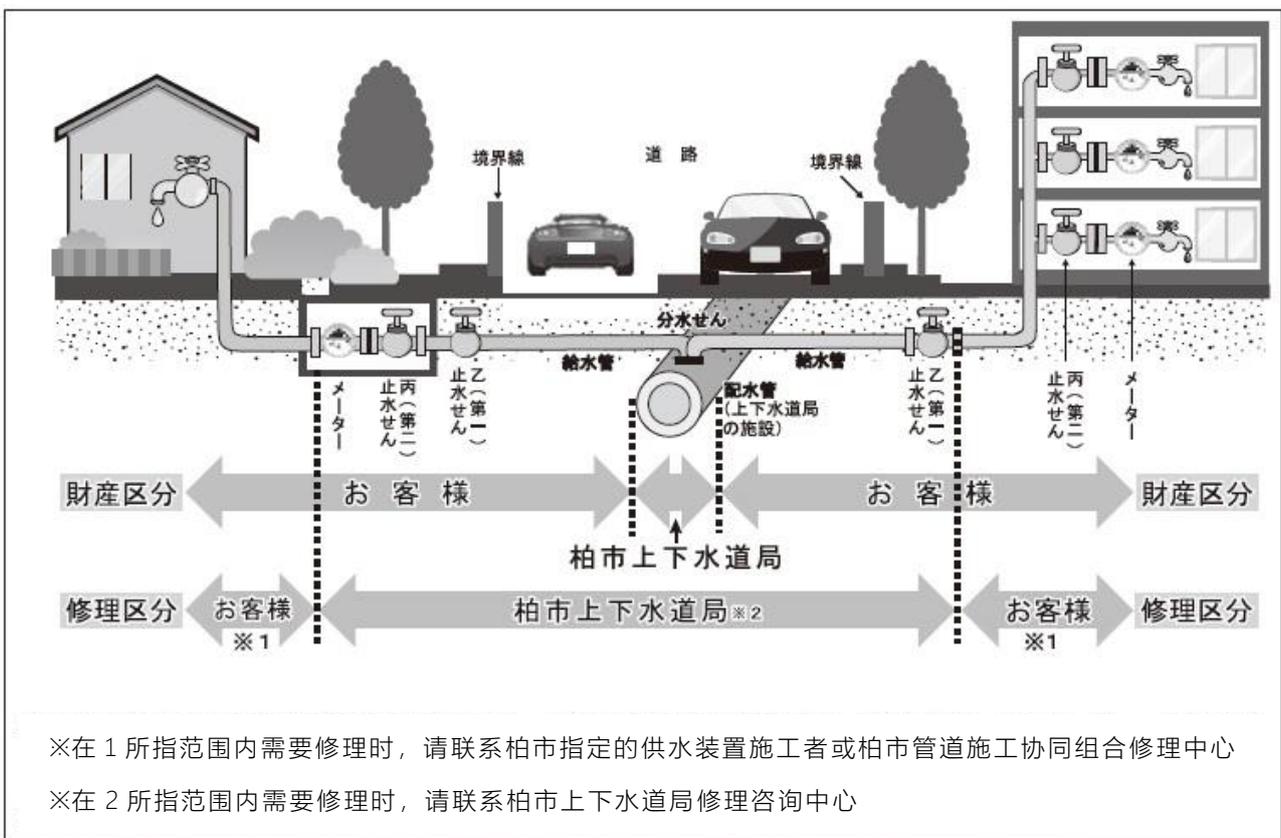
水道水（自来水）是从埋在道路内的配水管通过供水装置向使用者提供的。供水装置是指，从配水管引出的供水管，安装在供水管上的止水栓，水表，水龙头等的总称。

其中，水表是柏市上下水道局借给使用者使用的。如果出现丢失或破损等情况，需要赔偿，请妥善管理。

根据计量法，规定水表的使用有效年限为 8 年，由柏市上下水道局委托事业者定期进行免费更换。对于需要更换水表的家庭，通过明信片进行通知，请予以协助。

另外，水表以外的供水装置是房屋所有者的财产，因此，柏市上下水道局的维修范围外的修理费用将由房屋所有者承担。

划分供水装置的修理部分和财产部分，如下图所示。



- 如果水表安装在道路和住宅边界线超过 2m 的位置，或是共用供水装置（1 根供水管多户使用），那么，到第一止水栓（乙止水栓）为止属于柏市上下水道局的修理部分。
- 柏市上下水道局的修理范围不包括「水表箱」，「止水栓筐」。

2 水道的开栓·闭栓



住宅的大门上贴有如左侧照片中的水道使用者标识。

中间的 6 位数字是水道编号。

在日本国内搬家，需要办理水道的使用开始或使用停止的手续，可以按照封页的搬家联络手册或通过互联网办理。

(1) 开始使用水道（开栓）

请在使用开始日的 3 个工作日前（周日，节日及年末年初除外），打电话给柏市上下水道局料金中心或者到窗口，提供以下①～⑧的信息，办理手续。

①水道编号，②使用开始日，③水道使用场所，④使用者姓名，⑤使用人数，⑥水道料金缴纳单邮寄地址，⑦使用者的电话号码，⑧申报者的姓名和电话号码（如果与使用者不同）

也可以利用投进家里邮箱的「水道使用申请表（明信片）」办理手续。

< 注意 >

如果不办理手续，则无法确认使用开始日和姓名，日后可能引起水道料金的纠纷。另外，如果未及时办理手续或内容有疏漏时，可能要求追缴料金。

(2) 停止使用水道（闭栓）

请在停止使用日的 3 个工作日前（周日，节日及年末年初除外），打电话给柏市上下水道局料金中心或者到窗口，提供以下①～⑦的信息，办理手续。

①水道编号，②使用停止日，③水道使用场所，④使用者姓名，

⑤结算方法，⑥搬家地址及电话号码，⑦申报者的姓名及电话号码（如果与使用者不同）

< 注意 >

如果没有停止使用水道的任何联系，即使不用水，也要缴纳基本料金。

(3) 水道使用者名义人变更时（名义人变更）

请打电话给柏市上下水道局料金中心或到窗口，提供以下①～⑤的信息，办理手续。

①水道编号，②变更日，③水道使用场所，④变更前·变更后的使用者姓名及电话号码，⑤申报者的姓名及电话号码

(4) 使用柏市上水道以外的水（井水等）

使用井水或专用水道等柏市上水道以外的水，在排入公共下水道时，不需要缴纳水道料金，需要缴纳下水道使用费。

ア 属于以下情况，需要依据规定分别申请，请电话咨询柏市上下水道局料金中心（井水・专用水道电话）。

(ア) 开始使用公共下水道

「公共下水道使用开始・重新开始申请」

(イ) 停止使用公共下水道

「公共下水道停止・废止申请」

(ウ) 使用人数，使用者名义人变更时（名义人变更）

「公共下水道使用者・使用人数变更报告」

有关申请表的格式，

请在柏市网页 <https://www.city.kashiwa.lg.jp/>中检索

下水道使用的相关手续

イ 从使用井水变更为使用水道水（自来水）或从使用水道水变更为使用井水，请电话咨询柏市上下水道局料金中心（井水・专用水道电话）。

由使用井水变更为使用水道水，需要办理供水装置的申请并获取认可，请电话咨询柏市上下水道局料金中心（供水施工受理班 04 - 7166 - 2196）

柏市上下水道局料金中心 ☎ 04 - 7166 - 2191

井水・专用水道电话 ☎ 04 - 7168 - 1820



【MEMO】

A large, empty rectangular box with a blue border, occupying most of the page. It is intended for a memo or notes.

(5)自己打开水闸（开栓）的方法

在柏市，开始使用水道时，首先电话联系柏市上下水道局料金中心（04-7166-2191）或到窗口提交开栓申请，之后由使用者本人打开水闸（操作水表旁边的止水栓）。

ア 水表的安装场所

一户建住宅的水表，通常安装在道路和住宅的边界线 2 米以内的住宅用地内的水表箱内。公寓楼等建筑的水表较多安装在大门旁边的管道井内。



水表箱（蓝色等）



水表箱内部



管道井



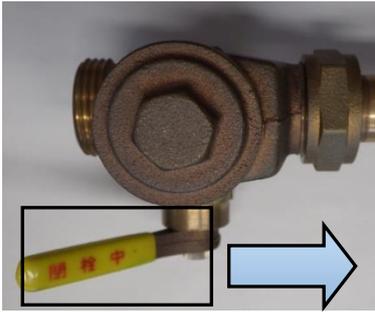
管道井内部

イ 止水栓的种类和开栓闭栓的方法

通常，止水栓安装在水表箱或管道井的里面，有①控制杆型，②蝶型，③套筒阀型 3 种。打开和关闭止水栓的方法如第 6 页照片所示。如果不知道止水栓在哪里，或者觉得止水栓的操作方法很难时，请问询柏市上下水道局料金中心。

①控制杆型

【闭栓状态】



【开栓状态】

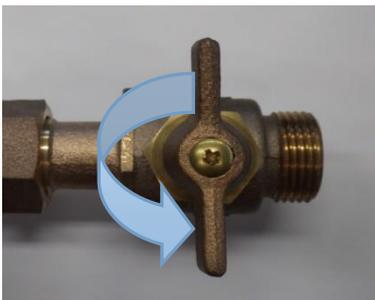


目前显示为『閉栓中』
将控制杆朝箭头方向扳倒，即为开栓状态

朝上面显示『通水中』

②蝶型

【闭栓状态】



【开栓状态】



将蝶形开关朝箭头方向
扳 90 度，即为开栓状态

③套筒阀型



朝右拧为闭栓状态

朝左拧为开栓状态

3 上下水道料金

(1) 測量水表的指针（测水表）

每两个月一次，由柏市委托的查表员读取水表指针。查表后，将「水道使用水量等的通知（读取指针票）」投入邮筒。

指针票的主要内容如下。

⑤ 柏市 水道使用水量等のお知らせ（検針票）		① 水道番号 013723	
柏市南中央111-222 方書 テスト		検針月	令和7年4月
柏 太郎 様		使用期間	令和7年2月6日～ 令和7年4月5日
		口径	20
		メータ番号	0123456789
		0014-800-002-00	
指針及び水道使用水量	今回ご請求予定金額(消費税等相当額含む)		
今回指示数	1225	水道料金	11,968 円
前回指示数	1155	基本料金	2,480 円
漏水検出		従量料金	8,400 円
水道使用水量	② 70 m ³	消費税等相当額(10%)	1,088 円
(污水排除量)	70 m ³	下水道使用料	9,719 円
前回水量	70 m ³	基本料金	⑥ 1,086 円
前々回水量	74 m ³	従量料金	7,750 円
前年同月水量	76 m ³	消費税等相当額(10%)	883 円
次回口座振替予定日	令和6年3月4日	合計金額	③ 21,687 円
通 信 欄 電話でお金やキャッシュカードの話がいたら詐欺！簡単に！信じない！ 渡さない！ 柏警察署 04-7148-0110			
水道検針に関するお問い合わせ先		TEL 04-7166-3182	
柏市上下水道局業務受託者 ヴェオリア・ジェネッツ 検針員			

④ 上下水道料金 口座振替済通知書	
水道番号	013723
柏 太郎 様	
下記の上下水道料金を指定口座から振替させていただきました。 令和7年2月 検針分	
振替日	令和7年4月3日
振替金額	21,687円
使用期間	令和6年12月6日～ 令和7年2月5日
上水道	T2800020002678
使用水量	70 m ³
料 金	11,968円
消費税等相当額(10%)	1,088 円)
下水道	T3800020002677
污水排除量	70 m
使用料	9,719 円
消費税等相当額(10%)	(883 円)

①水道编号： 问询时需要提供。

②水道使用水量： 根据本次查表，为2个月的使用水量。

③合计金额： 根据②计算水道料金及下水道使用费的合计（含税）。

④户头转账完毕通知书： 利用户头转账支付时，表示转账日期和转账金额等。

⑤合格企业者注册号码： 这是在发票制度下的上水道（自来水）事业会计和下水道（污水）事业会计的注册号码。上水道和下水道的注册号码是不同的

⑥下水道使用费用（排污费）： 如果使用井水没有水表，且没有使用下水道，则不会显示。

< 注意 >

指针票不是交款单，利用指针票不能缴纳费用。另外，也不会利用指针票上门收款，请注意防范诈骗。如果感到可疑，请同柏市上下水道局联系。

< 查水表时请给予协助 >

- 请不要在水表箱上放置物品。
- 请不要让庭院植物遮挡水表箱。
- 请把狗栓在距离进出口和水表箱较远的地方。
- 请确保泥土不进入水表箱，以免水表被泥土覆盖。
- 房屋扩建翻新时，请不要把水表放置于地板下，棚屋内或家中。

< 普通家庭使用水量的平均值 >

普通家庭按照家庭成员人数，平均使用水量（2个月的用量）如下表所示。如果与平时相比，使用水量增加了，请确认家庭成员的变化，以及是否增加了下表用途的使用。

家庭成员	使用水量 (2个月 / m ³)	家庭成员	使用水量 (2个月 / m ³)
1人	16.2	4人	46.2
2人	29.8	5人	55.6
3人	39.8	6人以上	68.2

以东京都水道局网页为基础，由柏市上下水道局制作

用途	使用方法	使用水量	用途	使用方法	使用水量
洗脸·洗手	保持流水状态 1分钟	12升	刷牙	保持流水状态 30秒	6升
洗餐具	保持流水状态 5分钟	60升	洗车	一直开着水龙头	90升
淋浴	保持流水状态 3分钟	36升	泡澡	浴缸	180升

※使用水量概算

以东京都水道局网页为参考，由柏市上下水道局制作

(2) 致正在使用柏市自来水以外的水（井水等）的用户

使用井水或专用水道（私人供水设施），排入下水道的污水排除量（排出污水的数量），根据查水表的有无，污水处理费（下水道使用费）的通知方法将不同。

ア 有查水表数据时（有水表）

和水道料金一样，每2个月对污水排除量查一次表。

查表后，将第7页所示的「水道使用水量等的通知（指针票）」投入邮筒。

日后寄出缴纳通知单或户头转账的明信片。

イ 没有查水表数据时（普通家庭没有水表时）

根据使用人数，判断污水排除量。

寄出缴纳通知单或户头转账的明信片。

(3) 关于确认指针票的内容

请确认指针票里是否有自来水费和污水处理费。如果没有记载，请同柏市上下水道料金中心

联系（电话号码04 - 7166 - 2191）。

如果属于以下情况，即使指针票上没有显示也不需要联系。

ア 使用井水，污水排入下水道时

不显示自来水料金。

イ 使用自来水，使用净化槽

不显示污水处理费。



(4) 水道料金

柏市的水道料金是指，按照供水管的口径（备注）规定的基本料金，加上根据每2个月查水表确定的使用水量规定的计量料金，再加算消费税后的合计金额（不到1日元则舍去）。

如果超过了催缴通知规定的期限才缴纳，不仅需要缴纳水费，还需要支付滞纳金。

请大家遵守缴纳期限，尽快支付！

（备注）供水管的口径是指，水表安装部分的口径。

2个月的基本料金和计量料金（不含税）

基本料金		计量料金	
供水管的口径 (备注)	金额	使用水量	金额 (平均1立方米)
13毫米	920日元	1立方米～ 20立方米	60日元
20毫米	2,480日元		
25毫米	4,060日元	21立方米～ 40立方米	100日元
40毫米	12,480日元	41立方米～ 60立方米	155日元
50毫米	18,400日元		
75毫米	46,200日元	61立方米～ 100立方米	210日元
100毫米	98,800日元	101立方米～ 200立方米	280日元
150毫米	226,000日元		
200毫米	420,000日元	201立方米以上	370日元

- 使用下水道，除了水道料金以外，还将产生下水道使用费。

(5) 下水道使用费（污水处理费）

ア 使用柏市的水道

柏市的下水道用费，是将水道使用水量作为排入下水道的污水排除量（排出污水的数量）而计算的。

污水排除量是，按照各月料金计算的基础(3)的查表指针而确定的水道使用水量，以排出了与之同等的水量为原则，根据其水量计算出基本料金和计量料金。

基本料金和计量料金的合计额，加上消费税后的金额（不到1日元舍去）即下水道使用费。

如果超过了催缴通知规定的期限才缴纳，不仅需要缴纳污水处理费，还需要缴纳滞纳金。

请大家遵守缴纳期限，尽快支付！

2个月的基本料金和计量料金（不含税）

基本料金	计量料金（以1立方米计算）	
1,086 日元	1 立方米～ 20 立方米	46 日元
	21 立方米～ 40 立方米	114 日元
	41 立方米～ 60 立方米	136 日元
	61 立方米～ 100 立方米	183 日元
	101 立方米～ 200 立方米	233 日元
	201 立方米～ 1,000 立方米	292 日元
	1,001 立方米以上	351 日元



イ 使用柏市自来水以外的水(井水等)的情况

使用柏市自来水以外的井水或专用水道（私人供水设施）的水，在排入公共下水道时，需要缴纳下水道使用费。

(ア) 普通家庭

安装了水表，以指针数值为基础判断污水排除量，计算下水道使用费。

如果没有安装水表，则按照家庭成员人数，参照下表判断污水排除量，计算下水道使用费。

2 个月的下水道使用费（不含税）

家庭成员	判断污水排除量	使用费
1 人	20 立方米	2,006 日元
2 人	32 立方米	3,374 日元
3 人	44 立方米	4,830 日元
4 人以上	56 立方米	6,462 日元

家庭成员人数有变化时，需要提交「公共下水道使用者·使用人数变更报告」，请电话联系柏市上下水道局料金中心（井水·专用水道电话 04 - 7168 - 1820）。

(イ) 普通家庭以外

要求使用者安装水表，根据水表指针数值，判断污水排除量，计算下水道使用费。



(6) 水道料金 and 下水道使用费一览表 (2个月使用量)

使用 13 毫米的水表

单位：日元

水量 (m ³)	水道料金 (含税)	下水道 使用费 (含税)	合 计	水量 (m ³)	水道料金 (含税)	下水道 使用费 (含税)	合 计	水量 (m ³)	水道料金 (含税)	下水道 使用费 (含税)	合 计
0	1,012	1,194	2,206	21	2,422	2,332	4,774	42	4,873	5,013	9,886
1	1,078	1,245	2,323	22	2,552	2,457	5,009	43	5,043	5,163	10,206
2	1,144	1,295	2,439	23	2,662	2,582	5,244	44	5,214	5,313	10,527
3	1,210	1,346	2,556	24	2,772	2,708	5,480	45	5,384	5,462	10,846
4	1,276	1,397	2,673	25	2,882	2,833	5,715	46	5,555	5,612	11,167
5	1,342	1,447	2,789	26	2,992	2,959	5,951	47	5,725	5,761	11,486
6	1,408	1,498	2,906	27	3,102	3,084	6,186	48	5,896	5,911	11,807
7	1,474	1,548	3,022	28	3,212	3,209	6,421	49	6,066	6,061	12,127
8	1,540	1,599	3,139	29	3,322	3,335	6,657	50	6,237	6,210	12,447
9	1,606	1,650	3,256	30	3,442	3,460	6,892	55	7,089	6,958	14,047
10	1,672	1,700	3,372	31	3,542	3,586	7,128	60	7,942	7,706	15,648
11	1,738	1,751	3,489	32	3,652	3,711	7,363	65	9,097	8,712	17,809
12	1,804	1,801	3,605	33	3,762	3,836	7,598	70	10,252	9,719	19,971
13	1,870	1,852	3,722	34	3,872	3,962	7,834	75	11,407	10,725	22,132
14	1,936	1,903	3,839	35	3,982	4,087	8,069	80	12,562	11,732	24,294
15	2,002	1,953	3,955	36	4,092	4,213	8,305	85	13,717	12,738	26,455
16	2,068	2,004	4,072	37	4,202	4,338	8,540	90	14,872	13,745	28,617
17	2,134	2,054	4,188	38	4,312	4,463	8,775	95	16,027	14,751	30,778
18	2,200	2,105	4,305	39	4,422	4,589	9,011	100	17,182	15,758	32,940
19	2,266	2,156	4,422	40	4,532	4,714	9,246	110	20,262	18,321	38,583
20	2,332	2,206	4,538	41	4,702	4,864	9,566	120	23,342	20,884	44,226

- 相当于消费税等的金额，按照税率 10% 计算。
- 使用期间不满 2 个月，根据柏市水道事业供水条例第 3 2 条（料金计算方法的特例）及柏市下水道条例施行章程第 1 7 条（使用月的中途开始使用时的使用费的征收）的规定，水道料金和下水道使用费可能与一览表的费用不同。

使用 20 毫米的水表

单位：日元

水量 (m ³)	水道料金 (含税)	下水道 使用费 (含税)	合 计	水量 (m ³)	水道料金 (含税)	下水道 使用费 (含税)	合 计	水量 (m ³)	水道料金 (含税)	下水道 使用费 (含税)	合 计
0	2,728	1,194	3,922	21	4,158	2,332	6,490	42	6,589	5,013	11,602
1	2,794	1,245	4,039	22	4,268	2,457	6,725	43	6,759	5,163	11,922
2	2,860	1,295	4,155	23	4,378	2,582	6,960	44	6,930	5,313	12,243
3	2,926	1,346	4,272	24	4,488	2,708	7,196	45	7,100	5,462	12,562
4	2,992	1,397	4,389	25	4,598	2,833	7,431	46	7,271	5,612	12,883
5	3,058	1,447	4,505	26	4,708	2,959	7,667	47	7,441	5,761	13,202
a6	3,124	1,498	4,622	27	4,818	3,084	7,902	48	7,612	5,911	13,523
7	3,190	1,548	4,738	28	4,928	3,209	8,137	49	7,782	6,061	13,843
8	3,256	1,599	4,855	29	5,038	3,335	8,373	50	7,953	6,210	14,163
9	3,322	1,650	4,972	30	5,148	3,460	8,608	55	8,805	6,958	15,763
10	3,388	1,700	5,088	31	5,258	3,586	8,844	60	9,658	7,706	17,364
11	3,454	1,751	5,205	32	5,368	3,711	9,079	65	10,813	8,712	19,525
12	3,520	1,801	5,321	33	5,478	3,836	9,314	70	11,968	9,719	21,687
13	3,586	1,852	5,438	34	5,588	3,962	9,550	75	13,123	10,725	23,848
14	3,652	1,903	5,555	35	5,698	4,087	9,785	80	14,278	11,732	26,010
15	3,718	1,953	5,671	36	5,808	4,213	10,021	85	15,433	12,738	28,171
16	3,784	2,004	5,788	37	5,918	4,338	10,256	90	16,588	13,745	30,333
17	3,850	2,054	5,904	38	6,028	4,463	10,491	95	17,743	14,751	32,494
18	3,916	2,105	6,021	39	6,138	4,589	10,727	100	18,898	15,758	34,656
19	3,982	2,156	6,138	40	6,248	4,714	10,962	110	21,978	18,321	40,299
20	4,048	2,206	6,254	41	6,418	4,864	11,282	120	25,058	20,884	45,942

- 相当于消费税等的金额，按照税率 10% 计算。
- 使用期间不满 2 个月，根据柏市水道事业供水条例第 3 2 条（料金算定方法的特例）及柏市下水道条例施行章程第 1 7 条（使用月的中途开始使用时的使用费的征收）的规定，水道料金和下水道使用费可能与一览表的费用不同。

(7) 水道料金的缴纳方法

水道料金的缴纳方法，有「ア 户头转账（自动支付）」和「イ 缴纳通知单」两种方法。

ア 户头转账（自动支付）方式

从使用者指定的存储账户自动支付，非常方便而且安全。

(ア) 在金融机关窗口申请

带上户头转账委托表，存折，存折印章和确认水道编号的材料（指针票等），到下表中的金融机关窗口办理手续。

如果希望事先邮寄户头转账委托表，请同柏市上下水道局料金中心联系。也可以利用柏市网页申请。

(イ) 利用 W e b 户头转账受理服务办理手续

可以利用封面的二维码办理手续。

（下表※的金融机关不受理 W e b 户头转账业务。

请到金融机关窗口申请。）

户头转账（自动支付）业务的金融机关（令和 7 年 4 月 1 日现在）

千叶银行	京叶银行	千叶兴业银行	瑞穗银行
三菱 U F J 银行※	三井住友银行	里索那银行	常阳银行
筑波银行	东日本银行	东京之星银行	三菱 U F J 信托银行※
瑞穗信托银行※	东京湾信用金库	水户信用金库※	东京东信用金库
铎子商工信用组合	中央劳动金库※	市川市农业协同组合※	千叶東葛农业协同组合※
全国的邮储银行，邮局			

户头转账的业务将在金融机关申请 1 ~ 2 个月开始后。（转账日为查表月的次月 3 号(如逢金融机关公休，则为次日工作日)）。

如果 3 号未能转账，则在同月 18 号再次实行自动转账（如逢金融机关公休，则为次日工作日）。

如果 18 号(如逢金融机关公休，则为次日工作日)也未能成功转账，将向支付人发送督促状，请利用督促状缴纳。

イ 利用缴纳通知单支付

(7) 在金融机关等窗口缴纳

收到柏市上下水道局料金中心的缴纳通知单后，到金融机关，便利店或者柏市收纳业务窗口缴纳。缴纳期限截止到查水表月的次月 10 号（如逢金融机关公休，则为次日工作日）。

收纳业务窗口一览（令和 7 年 4 月 1 日现在）

【金融机关】

千叶银行	京叶银行	千叶兴业银行	东日本银行
銚子商工信用组合	东京湾信用金库	水户信用金库	东京东信用金库
	中央劳动金库	市川市农业协同组合※	千叶东葛农业协同组合
邮储银行・邮局（仅限位于千叶县，东京都，神奈川县，埼玉县，茨城县，栃木县，群馬县以及山梨县的机构）			

（请注意）与第 15 页所示的「户头转账（自动支付）业务的金融机关」不同。

【便利店】

详细内容请确认缴纳通知单记载的缴纳场所一栏。

【柏市的收纳业务窗口】

柏市上下水道局(柏市上下水道局料金中心)	柏车站前行政服务中心
柏市役所（本厅舍 2 楼 千叶银行）	柏市役所沼南支所
柏市役所各办事处	（沼南第 2 厅舍 1 楼）

(i)利用智能手机的交付功能缴纳。

利用智能手机等的移动终端的相机读取上下水道料金缴纳通知单的条形码后，缴纳使用费。（详细内容请确认柏市网页）

※如果未在规定时间内缴纳费用，则可能停止供水。

(8) 关于上下水道料金缴纳证明书的发行以及退款的接收方法

ア 上下水道料金缴纳证明书的发行

柏市上下水道局料金中心 上午 8 点 30 分～下午 5 点 15 分

※仅限平日（周六，周日，节日及年末年初除外）。

办理手续时，请带上确认本人身份的材料（驾驶执照，个人番号卡等）和印章。

如果由代理人申请上下水道料金缴纳证明书的发行，需要委任状，代理人的身份证件以及

代理人的印章。

イ 关于退款的接收方法

柏市上下水道局料金中心 上午8点30分~下午4点30分

※仅限平日（周六，周日，节日及年末年初除外）。

办理手续时，请带上「过误缴纳金退款通知书」，确认本人身份的证件（驾驶执照，个人番号卡等）和印章。

由代理人办理接收退款的手续，需要委任状，代理人本人的身份证件和代理人的印章。

< 建议 >

有账户者或者是法人，原则上请利用账户转账方式。

※如果退款金额在5万日元以上，仅限户头转账。

4 其他

(1)确认漏水的简易方法

在自家用地出现漏水，一般是因水管等的老化或冻结等理由，在住户没有察觉时逐渐加剧的。
通过水表即可确认是否漏水。

< 确认方法 >

ア 包括室外，关闭所有的水龙头。

イ 观察水表表盘指针「パイロットマーク」。

（30秒左右）

ウ 如果表盘指针转动，则显示可能漏水。

如果表盘指针不转动，则表示没有漏水。

パイロットマーク



(2) 由于漏水等原因水道料金减额

通过水表数据计算的使用水量中如果包括漏水部分，原则上由使用者支付。

但，根据具体情况，也可能减少一部分水道料金，详细内容请问柏市上下水道局料金中心。

(3) 关于防止水管冻结

寒冷的冬季，当气温低于零下4度时，水龙头，水管，水表等

都有可能冻结破裂，请尽早采取防寒对策。

ア 需要注意的场所

(ア) 水管露在室外

(イ) 配管・供给热水设备・水表安装

在北侧背阴处

(ウ) 强风处



イ 家庭能做到的防止冻结的方法

(ア) 将保温材料或毯子等裹在配管上，

一直裹到水龙头附近，再缠上塑料胶带。

(イ) 水箱里放入毯子或布条等，水箱上面放纸壳箱。



ウ 因冻结不出水时

(ア) 用毛巾盖住冻结部分，从上面慢慢地

倒温水使其融化。

(イ) 如果烧开水会造成水管破裂，绝对不能用开水。

エ 供水管破裂时

(ア) 关闭水表箱或管道井内的止水栓，保证水不流出。

(イ) 作为应急措施，将喷水处用塑料胶带等缠紧，再用铁丝或绳子绑上。

(4) 有关修理等的咨询或委托施工

ア 问询处（包括咨询）

柏市上下水道局修理咨询中心（04 - 7163 - 3381）

イ 委托处

柏市指定供水装置施工者或柏市管道施工协同组合修理中心（04 - 7146 - 9900）

关于柏市指定供水装置施工单位者的信息，请打开柏市网页

<https://www.city.kashiwa.lg.jp>，在网站内搜索 柏市指定供水装置施工者名单。

居住公寓等共同住宅或租用公寓者，请同大楼的所有者或管理公司联系。

按照修理区分（参照第1页），修理费用可能由使用者负担。

根据漏水状况以及施工者，费用不同，请事先找几家施工者就修理费进行报价，并事先确认施工内容。

